213 — 12

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911. — CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION: NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Saskatchewan — District No.: 213 — QUAPPELLE — Sub-District No.: — Enumeration District / District du recenseur No.: 12 — (in / dans) Tp 18 Rge 14 W 2 m — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 26 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Jno L McLean — Enumerator / Recenseur: June 26 and 27

Dwelling-house number / Numéro de la maison	Family number / Numéro de la famille	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, boarder or visitor. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'hôtel.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinance number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordonnance pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married or widowed, if legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if effected in this country. / Pour la naturalisation, si effectuée en ce pays.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE EARNERS. EMPLOYÉS. Gross wages earned in 1910, including bonus, overtime, etc. / Montant brut du salaire gagné en 1910, y compris les primes, heures supplémentaires, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings from chief occupation or trade. / Total des gains provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings from other occupation or trade. / Total des gains provenant d'un autre emploi ou métier.	Time of residence in Canada, if born elsewhere. / Temps de résidence au Canada, si né ailleurs.	INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last year. / Coût de l'assurance pour la dernière année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement.	Can speak English. / Sait parler l'anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
220	220	Gaeske Conrad	Hodgson	M	Head	C		1870	39	Germany	1901		German	Canadian	Reformed	Farmer																yes	yes	German			
		Gaeske Lina	"	F	Wife	M	Feb	1870	21	Bukowina	1901		German	Canadian	Reformed	none																yes	yes	German			
		" Gerhardt	"	M	Son	S	July	1906	4	Sask.			German	Canadian	Presb.																	no	no	German			
		" Gerda	"	M	Son	S	June	1908	3	Sask.			German	Canadian	Presb.																	no	no	German			
		Wild Richard	"	M	Nursman	S	Dec	1883	17	Germany	1901		German	Canadian	Presb.	Farmer																yes	yes	German			
221	221	Guise John	"	M	Head	Ch	March	1851	50	O.			Scotch	Canadian	Presb.	Farmer																yes	yes	English			
		" Kezdia I	"	F	Wife	M	May	1858	29	O.			German	Canadian	Presb.	none																yes	yes	German			
		" George	"	M	Son	S	June	1908	12	Sask.			Scotch	Canadian	Presb.																	no	no	English			
		" William	"	M	Son	S	Jan	1907	4	Sask.			Scotch	Canadian	Presb.																	no	no	English			
		" Isabella	"	F	Daughter	S	Feb	1909	2	Sask.			Scotch	Canadian	Presb.																	no	no	English			
		" Ena	"	F	daughter	S	May	1911	1/12	Sask.			Scotch	Canadian	Presb.																	no	no	English			
222	222	Wadaleszkymetro	"	M	Head	M	Dec			Russia			Russian		Greek	Farmer																no	no	Russian			
		" Kalak	"	F	Wife	M	Jan		41	Austria			German	Austrian	Catholic	none																yes	yes	German			
223	223	Kanz Frank	"	M	Head	M	Jan	1868	43	Austria			German	Austrian	Catholic	Farmer																yes	yes	German			
		" Lamar	"	F	Wife	M	Apt	1873	37	Austria	1901		German	Austrian	Catholic	none																yes	yes	German			
		" Emil	"	M	Son	S	Apt	1894	14	Sask.	1905		German	Canadian	Catholic	none																yes	yes	German			
		" Charles	"	M	Son	S		1901	7	Sask.			German	Canadian	Catholic																	yes	yes	German			
		" William	"	M	Son	S	Oct	1905	7	Sask.			German	Canadian	Catholic																	no	no	German			
		" John	"	M	Son	S	Aug	1903	5	Sask.			German	Canadian	Catholic																	no	no	German			
		" Otto	"	M	Son	S	Feb	1908	3	Sask.			German	Canadian	Catholic																	no	no	German			
		" Martha	"	F	Daughter	S	Feb	1910	1	Sask.			German	Canadian	Catholic																	no	no	German			
224	224	Wadda John	"	M	Head	M	Oct	1870	41	Germany		1905	German	Canadian	Roman	Farmer																yes	yes	German			
		" Emelia	"	F	Wife	M	May	1881	29	Galicia	1905		German	Canadian	Roman	none																yes	yes	German			
		" Mary	"	F	Daughter	S		1903	7	Sask.			German	Canadian	Roman																	yes	yes	German			
		" Frederick	"	M	Son	S	Apt	1905	5	Sask.			German	Canadian	Roman																	no	no	German			
		Wild Richard		M	Son	S	Sept	1894	16	Canada			German	Canadian	Presb.	none																yes	yes	German			
		Gaeske Conrad		M	Son	S	Dec	1897	13	Canada			German	Canadian	Presb.	none																yes	yes	German			
225	225	Kerswill John		M	Head	M	Nov	1867	23	O.			English	Canadian	Presb.	Farmer																yes	yes	English			
		" Harriet		F	Wife	M	Dec	1888	19	O.			English	Canadian	Presb.	none																yes	yes	English			
226	226	Sargent William		M	Head	M	July	1878	32	England	1903		English	Canadian	Presb.	Farmer																yes	yes	English			
		" Barbara		F	Wife	M	April	1888	23	Hungary	1905		German	Canadian	Roman	none																yes	yes	German			
		" Frederick		M	Brother	S	Dec	1890	18	Canada	1905		German	Canadian	Roman	Farmer																yes	yes	German			
227	227	Scally Edward		M	Head	S	Oct	1885	25	O.			English	Canadian	Presb.	Farmer																yes	yes	English			
		" Ida		F	Sister	S	June	1884	22	O.			English	Canadian	Presb.	none																yes	yes	English			
		Edwards William		M	Hired man	S	June	1886	25	England	1907		English			Laborer																yes	yes	English			
228	228	Greelin James		M	Head	M	Sept	1883	27	Russia	1900	1906	German	Canadian	Roman	Farmer																yes	yes	German			
		" Mary		F	Wife	M	Apr	1890	20	Russia	1907		German	Canadian	Roman	none																yes	yes	German			
		" Jake		M	daughter	S	Nov	1910	12	Sask.			German	Canadian	Roman																	no	no				
		Ignatz John		M	Lumberman	S	Dec	1887	23	Russia	1907		German	Canadian	Roman	Laborer																yes	yes	German			
		Schultz Adam		M	Lumberman	S	Nov	1887	23	Russia	1911		German	Russian	RC	Laborer																yes	yes	German			
229	229	Green Frank		M	Head	M	June	1885	26	Canada	1900	1905	German	Canadian	RC	Farmer																yes	yes	German			
		" Wilhelmina		F	Wife	M		1885	32	Russia	1900		German	Canadian	RC	none																yes	yes	German			
		" Joseph		M	Son	S	Aug	1906	20	Russia	1900		German	Canadian	RC	none																yes	yes	German			
		" Clara		F	Daughter	S	Sept	1905	17	Russia	1900		German	Canadian	RC	none																yes	yes	German			
		" Teddy		M	Son	S		1907	14	Russia	1900		German	Canadian	RC	none																yes	yes	German			
		Klein John		M	Hired man	S	Sept	1885	25	Russia	1902		German	Canadian	RC	Laborer																yes	yes	German			
		Klein Jacob		M	Hired man	S	Jan	1887	27	Russia	1910		German	Canadian	RC	Laborer																yes	yes	German			
		Klein Daniel		M	Head	M	Aug	1872	38	Russia	1901		German	Canadian	Lutheran	Farmer																yes	yes	German			
		" Rosa		F	Wife	M	July	1874	36	Russia	1901		German	Canadian	Lutheran	none																yes	yes	German			
		" Lizzie		F	Daughter	S	Jan	1897	14	Russia	1901		German	Canadian	Lutheran	none																yes	yes	German			